

Учреждение образования
«Белорусский государственный университет
культуры и искусств»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор БГУКИ

_____ Ю. П. Бондарь

« ____ » _____ 2015 г.

Регистрационный № УД-_____/уч.

СВЯЩЕННЫЕ ТЕКСТЫ МИРОВЫХ РЕЛИГИЙ

Учебная программа учреждения высшего образования по специализированному модулю по выбору для студентов всех специальностей

Минск
БГУКИ
2015

СОСТАВИТЕЛЬ

В. Р. Языкович, проректор по научной работе учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств», кандидат философских наук, доцент

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

М. А. Можейко, проректор по научной работе и международным связям государственного учреждения образования «Институт теологии имени святых Мефодия и Кирилла» Белорусского государственного университета, доктор философских наук, профессор;

В. М. Белокурский, заведующий кафедрой философии учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств», кандидат философских наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНО К УТВЕРЖДЕНИЮ:

кафедрой философии учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств» (протокол № 5 от 24.12.2014 г.);

президиумом научно-методического совета учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств» (протокол № 4 от 12.03.2015 г.)

Ответственный за редакцию: В. Б. Кудласевич

Ответственный за выпуск: В. Р. Языкович

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В современном мире религия сохраняет значение одной из важных форм культуры. Основой религиозной жизни являются священные тексты, в которых аккумулировано ценностное, интеллектуально-мировоззренческое, духовно-нравственное содержание религиозных традиций. Освоение тематики учебной дисциплины «Священные тексты мировых религий», связанной с пониманием священных текстов, является важным направлением подготовки специалистов в области культурологии, информационно-документной, библиотечной, книговедческой, музееведческой и социокультурной деятельности. Актуальность знания священных текстов и духовных традиций мировых религий во многом обусловлена мультикультурной и поликонфессиональной ситуацией, характерной для современного общества. Активный интерес к религиоведческой проблематике проявляется в студенческой аудитории. Возникает настоятельная потребность в передаче существенных знаний о ценностном содержании, происхождении, жанровых особенностях и поэтике священных текстов мировых религий, их влиянии на духовную жизнь человечества, развитие мировой культуры, литературы и искусства.

В концепции преподавания учебной дисциплины «Священные тексты мировых религий» в качестве приоритетных выделяются проблематика герменевтики священных текстов, текстологии Библии и Корана. В рамках аксиологического подхода внимание студентов обращается на понимание культурно-исторической обусловленности, оригинального содержания и принципиального единства ценностных оснований священных текстов мировых религий. Указанные аспекты изучения проблематики аксиологии, текстологии, истории и герменевтики священных текстов мировых религий имеют приоритетное значение для профессиональной подготовки специалистов в области культурологии, информационно-документных коммуникаций, библиотекovedения, книговедения, музееведения и социокультурной деятельности.

Основной целью преподавания учебной дисциплины «Священные тексты мировых религий» является формирование системы знаний о священных текстах, классических и современных интерпретациях на основе изучения религиоведческой,

текстологической и философской литературы, освоения достижений истории религии, текстологии и герменевтики священных текстов.

Задачи изучения учебной дисциплины:

- формирование системы культурологических, исторических и религиоведческих знаний о сущности, содержании и культурном значении священных текстов мировых религий, парадигмах их интерпретации в историческом и конфессиональном контексте;

- овладение понятийным аппаратом герменевтики, аксиологии и текстологии священных текстов;

- рассмотрение аспектов многообразия и единства письменного наследия мировых религий;

- изучение исторических, духовно-религиозных, нравственно-эстетических и литературно-жанровых аспектов священных текстов мировых религий;

- освоение проблематики происхождения, структуры, кодификации, ценностного содержания священных текстов мировых религий;

- анализ разнообразных литературно-жанровых средств священных текстов;

- определение тенденций интерпретации священных текстов мировых религий в контексте современной культуры.

В результате изучения дисциплины студент должен *знать*:

- основные концепции истории, герменевтики и текстологии священных текстов мировых религий;

- принципы толкования Библии и Корана;

- типологические особенности священных текстов мировых религиозных традиций;

- ключевые образы и мотивы священных текстов мировых религий;

- персоналии истории мировых религий;

- герменевтику и текстологию священных текстов;

уметь:

- анализировать значение священных текстов для религиозных традиций, формирования религиозно-конфессиональной идентичности;

- оценивать роль священных текстов в системе культуры;

- определять тенденции интерпретации священных текстов мировых религий в контексте современной культуры;

- интерпретировать священные тексты мировых религий;
владеть:
- современными методами интерпретации священных текстов;
- умением вести диалог с представителями иных мировоззрений и религиозных традиций.

Учебным планом на изучение учебной дисциплины «Священные тексты мировых религий» всего предусмотрено 72 часа, из них 34 часа – аудиторные занятия. Примерное распределение аудиторных часов по видам занятий: 26 часов – лекции, 8 часов – семинары.

Рекомендуемая форма контроля знаний студентов – зачет.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Темы	Количество аудиторных часов		
	всего	лекции	семинары
<i>Тема 1. Феномен сакрального текста</i>	2	2	
<i>Тема 2. Священные тексты древних цивилизаций</i>	2	2	
<i>Тема 3. Священные тексты индуизма</i>	2	2	
<i>Тема 4. Ветхий Завет: происхождение, кодификация, переводы</i>	2	2	
<i>Тема 5. Ветхий Завет: структура, жанры, поэтика текста</i>	6	4	2
<i>Тема 6. Новый Завет: происхождение и структура. Канон и апокрифы</i>	2	2	
<i>Тема 7. Новый Завет: духовно-нравственная проблематика и поэтика текста</i>	6	4	2
<i>Тема 8. Коран: происхождение, кодификация, переводы</i>	2	2	
<i>Тема 9. Коран: духовно-нравственная проблематика и поэтика текста</i>	4	2	2
<i>Тема 10. Священные тексты буддизма</i>	4	2	2
<i>Тема 11. Священные тексты мировых религий в контексте современной культуры</i>	2	2	
Итого...	34	26	8

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. Феномен сакрального текста

Миф как исток сакральной литературы. Мифопоэтическая картина мира, красочность и многообразие средств описания.

Изобретение письменности, возникновение литературы, ее сакральное и магическое, ритуально-практическое назначение.

Религии эпохи письменных цивилизаций. Священное значение имен богов. Начало разработки и кодификации сакральных текстов. Фундаментальная роль Священного Писания в жизни религиозных традиций.

Жречество как культурная элита. Слово, текст как магический инструмент жреческого воздействия.

Теология как интеллектуальный инструмент религиозной традиции. Герменевтические задачи теологии, экзегеза Писания.

Тема 2. Священные тексты древних цивилизаций

Становление месопотамской словесности как важный этап мирового литературного процесса. Литература Месопотамии как религиозный источник. Тео- и космогонические мотивы в поэме «Энума элиш». Сказания об Инанне. Основные мотивы и персонажи героического эпоса «О все видавшем», образ Гильгамеша. Тема противостояния культурности и естественности.

Древнеегипетская сакральная литература. Сюжеты древнеегипетской мифологии. Гимны богам. Книга Мертвых.

Авеста – священное писание зороастризма. Ясна. Гаты.

Религиозные традиции и литература Китая. Феномен «Трех учений». Канонические тексты конфуцианства: Пять трактатов и Четверокнижие. Даосская литература. «Дао дэ дзин».

Тема 3. Священные тексты индуизма

Индуизм и индийская литература. Священные тексты индуизма. Брахманы как носители сакрального знания. Санскрит как общеиндийский священный язык.

Шрути и смрити. Веды как древнейшая сакральная литература Индии. 4 сборника Вед (самхиты): Ригведа, Самаведа, Яджурведа, Атхарваведа. Брахманы. Араньяки. Упанишады.

Эпические циклы «Махабхарата» и «Рамаяна». Духовно-религиозные и повествовательные аспекты.

Религиозная литература средневековых аскетов Индии (“бхакти”).

Тема 4. Ветхий Завет:

происхождение, кодификация, переводы

Библеистика как особая область текстологического, герменевтического и экзегетического знания, многообразие классических и модернистских подходов. Проблематика происхождения, кодификации и интерпретации текстов Библии, особенности конфессиональной экзегетики. Ветхий Завет как итог культурного развития цивилизаций древнего Ближнего Востока.

Иудейский ТаНаХ. Происхождение, периоды становления. Тора как основа иудейской религиозной традиции, принципы толкования. Талмуд и Мидраши.

Складывание корпуса священных текстов Ветхого Завета. Кодификация Библии. Палестинский и Александрийский каноны.

Ранние переводы Библии. Пешитта, Септуагинта, Вульгата. Реформационные переводы (Библия Мартина Лютера, Библия короля Якова и др.). Кирилло-Мефодиевский перевод текстов Священного Писания. Переводы и издания библейских книг Ф. Скориной, Симоном Будным. Синодальный перевод. Современные теории перевода текстов Священного Писания. Проблема перевода Библии в духовно-теологическом и литературном контексте. Современные переводы Библии на русский и белорусский язык.

Тема 5. Ветхий Завет:

структура, жанры, поэтика текста

Структура, литературные жанры, особенности поэтики текстов Ветхого Завета.

Пятикнижие Моисея: происхождение, структура, основные мотивы и образы. Литературные шедевры Ветхого Завета, их влияние на развитие мирового литературного процесса.

Исторические книги Ветхого Завета. Библейская история и археология. Книги пророков: историческое, мессианское и эсхатологическое значение.

Монотеистические, креационистские, сотериологические идеи и интуиции Ветхого Завета, их значение в духовной истории человечества. Художественное воплощение ветхозаветных мотивов и образов в мировой литературе и искусстве.

Тема 6. Новый Завет:

происхождение и структура. Канон и апокрифы

Проблематика, современное состояние и перспективы развития новозаветной текстологии.

Формирование корпуса раннехристианской литературы. Складывание новозаветного канона. Принципы отбора текстов канона.

Проблема стилистики перевода текстов Нового Завета.

Структура Нового Завета, основные жанровые формы.

Новозаветные апокрифы, их значение в контексте формирования различных христианских традиций.

Тема 7. Новый Завет:

духовно-нравственная проблематика и поэтика текста

Тексты Нового Завета как важнейший источник духовной культуры. Особенности поэтики текстов Нового Завета.

Четвероевангелие: жанровые и исторические аспекты. Своеобразие стилистики Евангелий. Притчевость, метафоричность, образность языка Евангелия. Синоптическая проблема.

Книга Деяния святых апостолов. Жанровая форма и духовное значение Посланий апостолов.

Апокалипсис как литературный жанр. Традиции интерпретации текста Откровения Иоанна Богослова.

Значение идей, образов, нравственных императивов Нового Завета для мировой культуры.

Воплощение новозаветных мотивов, идей и образов в мировой литературе и искусстве.

Тема 8. Коран:

происхождение, кодификация, переводы

Система мусульманских наук о Коране. Тафсир – наука о способах толкования Корана. Принципы интерпретации Корана.

Учение о ниспослании Корана и Его Небесном прообразе.

Коранистика как система знаний о Коране, созданная западной наукой.

Источники коранических текстов и представлений. Периоды становления Корана.

Кодификация Корана. Принципы организации коранического текста.

Структура Корана. Классификация сур.

Сунна – совокупность примеров из жизни Пророка. Хадисы – структурные элементы Сунны.

Европейские переводы (передача смыслов) Корана. Переводы (передача смыслов) Корана на русский язык.

Тема 9. Коран:

духовно-нравственная проблематика и поэтика текста

Ценностные измерения ислама (таухид, предопределение, креация, эсхатология), их фиксация в текстах Корана.

Особенности поэтики текста Корана.

Коран и Библия: персонажи, мотивы, идеи.

Коран и становление арабоязычной литературы.

Воплощение образов, идей и установок Корана в мировой литературе.

Значение Корана для мировой культуры.

Тема 10. Священные тексты буддизма

Буддизм и ценностные основания индийской культуры. Трипитака – корпус канонических священных текстов. Палийский канон. Виная-питака, Сутра-питака, Абхидхарма-питака как основные разделы канона. Дхаммапада. Джатаки. «Вопросы Милинды» как образец межкультурного диалога.

Паназиатский характер буддийской цивилизации. Священные языки буддийской литературы. Формирование национального корпуса буддийского писания.

Буддизм и развитие литературы народов Центральной и Юго-Восточной Азии и Дальнего Востока.

Тема 11. Священные тексты мировых религий в контексте современной культуры

Современные парадигмы интерпретации священных текстов мировых религий.

Конфессиональная экзегетика Библии. Методы и современные направления интерпретации Священного Писания.

Современное художественное воплощение мотивов, образов, идей священных текстов мировых религий. Библейские образы и темы в литературе, кинематографе, изобразительном искусстве.

Коран в контексте современной культуры.

Ценности буддистского писания и современная культура.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Литература

Основная

1. Религиоведение : учеб. пособие / под ред. М. М. Шахнович. – СПб. : Питер, 2006. – 430 с.
2. Языкович, В. Р. Религиоведение : курс лекций / В. Р. Языкович. – Минск : РИВШ, 2007. – 348 с.
3. Языкович, В. Р. Религиоведение : учеб. пособие / В. Р. Языкович. – Минск : ТетраСистемс, 2008. – 272 с.

Дополнительная

1. Агада. Сказания, притчи, изречения Талмуда и Мидрашей. – М. : Раритет, 1993. – 319 с.
2. Аверинцев, С. С. Собр. соч. Переводы из Священного Писания : с древнегреч. и древнеевр. / С. С. Аверинцев. – Киев : Дух і Літера, 2004. – 488 с.
3. Авеста в русских переводах (1861–1996) / сост., общ. ред., примеч. И. В. Рака. – СПб. : Изд.-торг. дом «Летний сад», 1998. – 477 с.
4. Андросов, В. П. Будда Шакьямуни и индийский буддизм. Современное истолкование древних текстов / В. П. Андросов. – М. : Вост. лит., 2001. – 508 с.
5. Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в русском переводе с приложениями. – 4-е изд. – Брюссель : Жизнь с Богом, 1989. – 2535 с.
6. Брюггеман, У. Введение в Ветхий Завет. Канон и христианское воображение / У. Брюггеман. – М. : Библейско-богослов. ин-т св. Апостола Андрея, 2009. – 570 с.
7. Бхагавадгита / пер. с санскрита, послесл., примеч. Б. Л. Смирнова. – СПб. : А-сacд, 1994. – 599 с.
8. Де Ваард, Ян. На новых языках заговорят. Функциональная эквивалентность в библейских переводах / Ян де Ваард, Юджин Найда. – М. : Рос. Библейск. Об-во, 1998. – 270 с.
9. Вайс, М. Библия и современное литературоведение : Метод целостной интерпретации / М. Вайс. – Иерусалим ; М. : Мосты культуры, 2001. – 445 с.
10. Вейнберг, Й. Введение в Танах / Й. Вейнберг. – Иерусалим ; М. : Мосты культуры, 2001. – 431 с.

11. Вопросы Милинды / пер. с пали, исслед. и коммент. А. В. Парибка. – М. : Наука, 1989. – 491 с.
12. Всемирное писание. Сравнит. онт. свящ. текстов : пер. с англ. / под общ. ред. П. С. Гуревича. – М. : Терра, 2002. – 597 с.
13. Дхаммапада / пер. с пали, введ., коммент. В. Н. Топорова. – СПб. : Изд-во Чернышова, 1993. – 175 с.
14. Емельянов, В. В. Древний Шумер. Очерки культуры / В. В. Емельянов. – СПб. : Азбука классика, 2003. – 319 с.
15. Изречения Мухаммада. Сб. достоверных хадисов: пер с англ. – Минск : Звезды гор, 2004. – 305 с.
16. Иисус и Евангелия: словарь / под ред. Дж. Грина, С. Макнойта, Г. Маршалла. – М. : Библейско-богослов. ин-т св. Апостола Андрея, 1996. – 826 с.
17. Книга апокрифов: Ветхий и Новый Завет. – СПб. : Амфора, 2005. – 431 с.
18. Когда Ану сотворил небо. Лит. Древней Месопотамии. – М. : Алетейя, 2000. – 455 с.
19. Коран / пер. И. Ю. Крачковского. – Минск ; Ростов н/Д, 1990. – 443 с.
20. Коран / пер. смыслов и коммент. иман Валерии Пороховой. – Изд. 11-е, доп. – М. : РИПОЛ классик, 2011. – 799 с.
21. Крамер, С. История начинается в Шумере / С. Крамер. – М. : Наука, 1991. – 233 с.
22. Лезов, С. В. История и герменевтика в изучении Нового Завета / С. В. Лезов. – М. : Вост. лит., 1996. – 375 с.
23. Мень, А. В. Мир Библии / А. В. Мень. – М. : Книжная палата, 1990. – 139 с.
24. Мень, А. В. Истории религии : в 7 т. / А. В. Мень. – М. : Exlibris, 1993. – Т. 6. На пороге Нового Завета. – 621 с.
25. Мерперт, Н. Очерки археологии библейских стран / Н. Мерперт. – М. : Библейско-богослов. ин-т св. Апостола Андрея, 2000. – 331 с.
26. Мецгер, Брюс М. Текстология Нового Завета. Рукописная традиция, возникновение искажений и реконструкция оригинала / Брюс М. Мецгер. – М. : Библейско-богослов. ин-т св. Апостола Андрея, 1996. – 325 с.
27. Мецгер, Брюс М. Канон Нового Завета. Возникновение, развитие, значение / Брюс М. Мецгер. – 5-е изд. – М. : Библейско-богослов. ин-т св. Апостола Андрея, 2000. – 332 с.

28. Основы веры в свете Корана и Сунны. – М. : Умма, 2005. – 286 с.
29. Священное Писание. Смысловой перевод Таурата, Книги Пророков, Забура и Инджила. – 2-е изд. – Стамбул, 2005. – 1304 с.
30. *Пиотровский, М. Б.* Коранические сказания / М. Б. Пиотровский. – М., 1991. – 462 с.
31. *Рак, И. В.* Мифы Древнего Египта / И. В. Рак. – СПб. : Петро-РИФ, 1993. – 270 с.
32. Рамайна. Махабхарата : Эпич. поэмы : пер. с санскрита. – М. : Худож. лит., 1974. – 606 с.
33. Ригведа. Избранные гимны. – М. : Наука, 1972. – 418 с.
34. *Резван, Е. А.* Коран и его толкования : Тексты, переводы, комментарии / Е. А. Резван. – СПб. : Петерб. востоковедение, 2001. – 270 с.
35. *Рижский, М. И.* Библейские пророки и библейские пророчества / М. И. Рижский. – М. : Политиздат, 1987. – 363 с.
36. *Рижский, М. И.* История переводов Библии в России / М. И. Рижский. – Новосибирск : Наука, 1978. – 208 с.
37. *Пельтье, Анн-Мари.* Библейские чтения. У истоков европейской культуры / Анн-Мари Пельтье ; пер. с фр. Н. Сахаровой. – Киев : Дух і Літера, 2014. – 456 с.
38. *Свенцицкая, И. С.* Тайные писания первых христиан / И. С. Свенцицкая. – М. : Политиздат, 1980. – 198 с.
39. Симфония. Ветхий и Новый Завет. – Минск : Харвест, 2004. – 991 с.
40. *Синило, Г. В.* Танах и мировая поэзия / Г. В. Синило. – Минск : Экономпресс, 2009. – 880 с.
41. *Синило, Г. В.* Экклесиаст и его рецепция в мировой культуре: в 2 ч. Ч. 1. Предтечи, поэтика, религиозные интерпретации / Г. В. Синило. – Минск : БГУ, 2012. – 220 с.
42. *Синило, Г. В.* Песнь Песней в контексте мировой культуры : в 2 кн. Кн. 1. Поэтика Песни Песней и ее религиозные интерпретации / Г. В. Синило. – Минск : Экономпресс, 2012. – 680 с.
43. *Сініла, Г. В.* Біблія як феномен культуры і літаратуры. Ч. 1. Духоўны і мастацкі свет Торы. Кніга Быцця / Г. В. Сініла. – Мінск : Беларус. навука, 2003. – 449 с.

44. Сініла, Г. В. Біблія як феномен культуры і літаратуры. Ч. 2. Духоўны і мастацкі свет Торы. Кніга Зыходу / Г. В. Сініла. – Мінск : Беларус. навука, 2004. – 610 с.

45. Учение. Пятикнижие Моисеево / пер., введ. и коммент. И. Ш. Шифмана. – М. : Республика, 1993. – 335 с.

46. Щедровицкий, Д. В. Сияющий Коран. Взгляд библеиста / Д. В. Щедровицкий. – Изд. 2-е. – М. : Оклик, 2010. – 311 с.

47. Я открою тебе сокровенное слово. Литература Вавилонии и Ассирии. – М. : Худож. лит., 1981. – 391 с.

РЕПОЗИТОРИЙ БГУКИ

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов направлена на:

- формирование умений по поиску и использованию специальной литературы, а также других источников информации;
- качественное освоение и систематизацию полученных теоретических знаний;
- формирование умения применять полученные знания на практике (в профессиональной деятельности) и закрепление практических умений студентов;
- развитие познавательных способностей студентов, формирование самостоятельности мышления;
- развитие научно-исследовательских навыков.

Перечень рекомендуемых средств диагностики

Для диагностики сформированности компетенций студентов используются следующие основные формы и средства:

- тесты;
- рефераты;
- эссе;
- комплексные задания по учебной дисциплине;
- оценка на основе учебной игры;
- самооценка компетенций студентами (лист самооценки);
- зачет.

Учебное издание

СВЯЩЕННЫЕ ТЕКСТЫ МИРОВЫХ РЕЛИГИЙ

Учебная программа учреждения высшего образования по специализированному модулю по выбору для студентов всех специальностей

Корректор В. Б. Кудласевич
Технический редактор О. Д. Захаревич

Подписано в печать 2015. Формат 60x84 ¹/₁₆.
Бумага офисная. Ризография.
Усл. печ. л. 0,93. Уч.-изд. л. 0,52. Тираж экз. Заказ .

Издатель и полиграфическое исполнение:
УО «Белорусский государственный университет культуры и искусств».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/177 от 12.02.2014.
ЛП № 02330/456 от 23.01.2014.
Ул. Рабкоровская, 17, 220007, г. Минск.